



## Vereinsatzung DIVERSUS e.V.

24. April 2020 (verabschiedet / approved)

<b>Präambel</b>	<b>3</b>
<b>Preamble</b>	<b>3</b>
<b>§1 Name und Sitz</b>	<b>5</b>
<b>§1 Name and seat</b>	<b>5</b>
<b>§2 Geschäftsjahr</b>	<b>5</b>
<b>§2 Financial year</b>	<b>5</b>
<b>§3 Zweck des Vereins</b>	<b>5</b>
<b>§3 Purpose of the association</b>	<b>5</b>
<b>§4 Tätigkeiten</b>	<b>6</b>
<b>§4 Activities</b>	<b>6</b>
<b>§5 Gemeinnützigkeit</b>	<b>8</b>
<b>§5 Non-profit status</b>	<b>8</b>
<b>§6 Mitgliedschaft</b>	<b>9</b>
<b>§6 Membership</b>	<b>9</b>
<b>§7 Beiträge</b>	<b>10</b>
<b>§7 Fees</b>	<b>10</b>



<b>§8 Organe des Vereins</b>	<b>11</b>
<b>§8 Bodies of the Association</b>	<b>11</b>
<b>§9 Mitgliederversammlung</b>	<b>11</b>
<b>§9 General Assembly of Members</b>	<b>11</b>
<b>§10 Vorstand</b>	<b>15</b>
<b>§10 Management Board</b>	<b>15</b>
<b>§ 11 Geschäftsführung</b>	<b>16</b>
<b>§ 11 Management</b>	<b>16</b>
<b>§12 Beirat</b>	<b>16</b>
<b>§12 Advisory Board</b>	<b>16</b>
<b>§ 13 Botschafter:innen</b>	<b>17</b>
<b>§ 13 Ambassadors</b>	<b>17</b>
<b>§14 Kassenprüfung</b>	<b>18</b>
<b>§14 Cash audit</b>	<b>18</b>
<b>§15 Haftungsbeschränkungen</b>	<b>18</b>
<b>§15 Limitations of liability</b>	<b>18</b>
<b>§16 Auflösung des Vereins</b>	<b>18</b>
<b>§16 Dissolution of the association</b>	<b>18</b>



# Vereinsatzung DIVERSUS e.V.

## Präambel

Die ökologische Bedrohung der Menschheit durch die Menschheit wächst stetig.

Die Herausforderung besteht darin, unsere Technologien, sozialen Systeme und Kulturen auf humane Weise weiterzuentwickeln, um in solchen Zeiten auf ebenso humane Weise zu bestehen. Die nötigen Weiterentwicklungen in Wissenschaft und Zusammenleben bringen wir nur in transnationaler, fachübergreifender, solidarischer, wohlwollender und demokratischer Kooperation zustande. Eine Kooperation setzt den friedlichen Dialog voraus – und die neuen Technologien ermöglichen einen solchen erstmals im globalen und immer mehr Menschen umfassenden Maßstab. Dies bringt uns dem Ziel einer friedlichen, prosperierenden Zukunft für alle Menschen und ihre Kinder näher, durch einen internationalen und grenzüberschreitenden Austausch.

Der Austausch von Meinungen, das Für und Wider der Rede, ist die Bedingung der Erkenntnis – gleich ob im Handwerk, der Politik, den Künsten, der Philosophie, des Zusammenlebens oder der Wissenschaft. Technologien können helfen, die kollektive Intelligenz zu fördern und die Herausforderungen der Zukunft gemeinsam und friedlich zu meistern. Wir wollen Wissensbildungsprozesse für alle Menschen,

# DIVERSUS e.V. Statutes

## Preamble

The ecological threat to humanity by mankind is constantly growing.

The challenge is to develop our technologies, social systems and cultures in a humane way to survive in such times in an equally humane way. The necessary developments in science and coexistence can only be achieved through transnational, interdisciplinary, solidarity-based, benevolent and democratic cooperation. Cooperation presupposes peaceful dialogue - and the new technologies make such dialogue possible for the first time on a global scale, encompassing more and more people. This brings us closer to the goal of a peaceful, prosperous future for all people and their children, through international and cross-border exchange.

The exchange of opinions, the pros and cons of speech, is the condition of cognition - whether in crafts, politics, the arts, philosophy, coexistence or science. Technologies can help to foster collective intelligence and to master the challenges of the future together and peacefully. We want to accelerate knowledge creation processes for all people, and especially for scientists and researchers, through



wie speziell auch für Wissenschaftler:innen und Forscher:innen, durch innovative Technologien beschleunigen.

Wir sind ein Open-Source- und Open-Science-Projekt, das die kommunikative Infrastruktur, die wir jeden Tag benutzen, nicht ausschließlich multinationalen Konzernen mit Profitinteressen überlassen will. Wir möchten möglichst vielen Menschen auf der Welt die Möglichkeit geben, sich an der Entwicklung dieser Infrastruktur zu beteiligen, sie zu beeinflussen und sie gemäß ihrer Bedürfnisse zu gestalten, um schneller wertvolles Wissen für ein menschenwürdiges Leben zu erlangen.

Das ist eine wichtige Basis für eine gerechte Zukunft.

innovative technologies.

We are an open source and open science project that does not want to leave the communications infrastructure we use every day exclusively to multinational corporations with profit interests. We want to give as many people in the world as possible the opportunity to participate in the development of this infrastructure, to influence it and to design it according to their needs in order to gain valuable knowledge for a decent life more quickly.

This is an important basis for a just future.



## §1 Name und Sitz

- (1) Der Verein führt den Namen DIVERSUS.
- (2) Er soll in das Vereinsregister eingetragen werden und führt dann den Zusatz "e.V."
- (3) Der Sitz des Vereins ist Berlin.

## §1 Name and seat

- (1) The name of the association is DIVERSUS.
- (2) It is to be entered in the register of associations and then carries the addition "e.V."
- (3) The seat of the association is Berlin.

## §2 Geschäftsjahr

Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

## §2 Financial year

The financial year is the calendar year.

## §3 Zweck des Vereins

Der Verein fördert gemäß §52 Absatz (1) der Abgabenordnung Wissenschaft und Forschung

- (1) durch die wissenschaftliche Untersuchung, wie allgemeine und/oder spezifische Wissensbildungsprozesse und wissensbildender Informationsaustausch durch Computerprogramme, Kommunikationstechnologien und/oder Suchmaschinen beschleunigt werden können. Dies erfolgt insbesondere unter Berücksichtigung zu erforschender dialektischer Gesetzmäßigkeiten in den Bereichen Social Computing, Computerwissenschaften, Sozialwissenschaften, Kulturwissenschaften, Hirnforschung, Sprachforschung, Anthropologie, Verhaltensforschung,

## §3 Purpose of the association

According to §52 paragraph (1) of the tax code the association promotes science and research

- (1) by exploring scientifically how general and/or specific knowledge creation processes and knowledge-sharing can be accelerated by computer programmes, communication technologies and/or search engines This will be done in particular by taking into account dialectical regularities to be researched in the fields of social computing, computer sciences, social sciences, cultural sciences, brain research, linguistics, anthropology, behavioral research, ontology, epistemology, phenomenology and/or others.



Ontologie, Epistemologie, Phänomenologie und/oder andere.

(2) through the development, application and operation of computer programs, communication technologies and/or search engines, which create the broadest possible data basis for the above-mentioned areas of investigation and are made available in anonymised form for scientific investigation.

(3) durch die Berücksichtigung der gewonnenen wissenschaftlichen Erkenntnisse in den zu entwickelnden Computerprogrammen, Kommunikationstechnologien und/oder Suchmaschinen, um Wissensbildungsprozesse für die Allgemeinheit und/oder die Wissenschaft zu beschleunigen.

(4) durch die allgemeine Zurverfügungstellung der Technologien (ganz oder in Teilen) unter einer Open-Source-Lizenz zur Beschleunigung der individuellen und kollektiven Wissensbildung in allen Bereichen, in denen Wissenschaft, Wissen und/oder Information für Menschen hilfreich, nützlich, förderlich, unterhaltsam, erfreulich, wünschenswert, wichtig und/oder unabdingbar sind.

#### **§4 Tätigkeiten**

Um den Vereinszweck zu verwirklichen und insbesondere um die dem Vereinszweck dienenden Computerprogramme zu erstellen,

(2) through the development, application and operation of computer programs, communication technologies and/or search engines, which create the broadest possible data basis for the above-mentioned areas of investigation and are made available in anonymised form for scientific investigation.

(3) by incorporating the scientific knowledge gained into the computer programs, communication technologies and/or search engines to be developed in order to accelerate knowledge creation processes for the general public and/or science.

(4) by making the technologies (in whole or in part) generally available under an open source licence to accelerate the creation of individual and collective knowledge in all fields where science, knowledge and/or information are useful, beneficial, entertaining, enjoyable, desirable, important and/or indispensable to human beings.

#### **§4 Activities**

In order to realize the purpose of the association and in particular to create the computer programs serving the purpose of the association, the association may, at its dutiful



darf der Verein nach pflichtgemäßem Ermessen:

(1) Spendenkampagnen durchführen, die dafür notwendigen Medienprodukte produzieren oder produzieren lassen und Spenden annehmen.

(2) Veranstaltungen durchführen, wie z.B. Kongresse, Seminare und Hackathons. Der Verein darf zu diesem Zweck die notwendigen organisatorischen Tätigkeiten selbst durchführen und/oder Dritte mit solchen Tätigkeiten beauftragen, sowie an passenden Orten für diese Zwecke im In- und Ausland Liegenschaften mieten, pachten und/oder erwerben.

(3) die in §3 beschriebenen Computerprogramme mit Open-Source-Lizenzen freigeben, um möglichst viele Menschen im Sinne an der Entwicklung und Nutzung der Programme zu beteiligen. (Lizenzen entsprechen dem Open-Source-Standard im Sinne dieser Satzung, wenn sie von der *Open Source Initiative* (<https://opensource.org/>) als Open-Source-Lizenzen akzeptiert werden.)

(4) mit in- und ausländischen wissenschaftlichen Einrichtungen zusammenarbeiten.

(5) Patente anmelden und Nutzungsrechte erwerben, um sie der Öffentlichkeit mit freien Lizenzen zur Verfügung zu stellen.

(6) Computerprogramme, Kommunikationstechnologien und/oder

discretion:

(1) carry out fundraising campaigns, produce or have produced the necessary media products and accept donations.

(2) organise events, such as congresses, seminars and hackathons For this purpose, the Association may carry out the necessary organisational activities itself and/or commission third parties with such activities, as well as rent, lease and/or acquire real estate at suitable locations for these purposes in Germany and abroad.

(3) release the computer programs described in §3 with open source licenses in order to involve as many people as possible in the development and use of the programs. (Licenses correspond to the Open Source standard in the sense of this statute if they are accepted by the *Open Source Initiative* (<https://opensource.org/>) as Open Source licenses).

(4) cooperate with domestic and foreign scientific institutions.

(5) register patents and acquire rights of use in order to make them available to the public with free licences.

(6) develop, apply and/or operate computer programs, communication technologies and/or



Suchmaschinen entwickeln, anwenden und/oder betreiben.

(7) Werke in Text, Bild und Ton erstellen, erstellen lassen und veröffentlichen, sowie Medienkampagnen und Pressearbeit durchführen.

(8) Förderungen von Stiftungen und/oder öffentlichen Einrichtungen im In- und Ausland beantragen, annehmen und verwenden.

(9) alle genannten Tätigkeiten im länderübergreifenden Kontext und/oder verschiedenen Ländern durchführen.

search engines.

(7) create, have created and publish works in text, image and sound, and carry out media campaigns and press work.

(8) apply for, accept and use grants from foundations and/or public institutions at home and abroad.

(9) carry out all the above activities in a transnational context and/or different countries.

## **§5 Gemeinnützigkeit**

(1) Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung. Der Verein ist selbstlos tätig; er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.

(2) Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Dabei ist eine sparsame Haushaltsführung zu beachten. Die Mitglieder erhalten als solche keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Sie erhalten bei ihrem Ausscheiden sowie bei Auflösung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke keine Anteile des Vereinsvermögens.

(3) Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.

## **§5 Non-profit status**

(1) The association exclusively and directly pursues charitable purposes in the sense of the section "tax-privileged purposes" of the German Tax Code. The association is selflessly active; it does not primarily pursue its own economic purposes.

(2) Funds of the association may only be used for the purposes set out in the statutes. An economical housekeeping is to be considered. The members do not receive as such any benefits from the funds of the association. They do not receive any shares of the association's assets when they leave the association or when the association is dissolved or when tax-privileged purposes cease to exist.

(3) No person may be favoured by expenses that are alien to the purpose of the association or by disproportionately high remuneration.





## §6 Mitgliedschaft

- (1) Der Verein besteht aus ordentlichen Mitgliedern und Fördermitgliedern. Fördermitglieder haben keinen Anspruch auf Teilnahme an der Mitgliederversammlung und dort kein Stimmrecht.
- (2) Die Mitgliedschaft kann von natürlichen und juristischen Personen erworben werden. Die ordentliche Mitgliedschaft ist natürlichen Personen vorbehalten.
- (3) Der Erwerb der Fördermitgliedschaft erfolgt durch Beitrittserklärung und einen finanziellen Beitrag, dessen Höhe im Ermessen des Fördermitgliedes steht.
- (4) Über die Aufnahme ordentlicher Mitglieder entscheidet der Vorstand. Die Ablehnung eines Aufnahmeantrages bedarf keiner Begründung. Im Berufungsfall entscheidet die Mitgliederversammlung. Die Beschlussfassung kann auch auf schriftlichem Weg in Textform – z.B. per Email – mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen erfolgen. §32 Abs. 2 BGB findet keine Anwendung.
- (5) Die Mitgliedschaft endet
- (a) durch Tod;
  - (b) durch schriftliche Austrittserklärung, auch in Textform;
  - (c) durch Ausschluss;
  - (d) durch Auflösung oder Umwandlung des Vereins in eine Stiftung;

## §6 Membership

- (1) The association consists of full members and supporting members. Supporting members are not entitled to participate in the general meeting and have no voting rights there.
- (2) Membership may be acquired by natural and legal persons. Ordinary membership is reserved for natural persons.
- (3) Sponsoring membership is acquired through a declaration of accession and a financial contribution, the amount of which is at the discretion of the sponsoring member.
- (4) The Executive Board shall decide on the admission of full members. The rejection of an application for admission does not require any justification. In the case of an appeal the general meeting decides. Resolutions can also be passed in writing in text form - e.g. by email - with a simple majority of the valid votes cast. §32 paragraph 2 BGB does not apply.
- (5) Membership ends
- (a) by death;
  - (b) by written resignation, also in text form;
  - (c) by exclusion;
  - (d) by dissolution or conversion of the association into a foundation;



(6) Fördermitglieder, die innerhalb von drei aufeinander folgenden Kalenderjahren keinen Beitrag geleistet haben, können mit Ablauf des dritten Kalenderjahres aus diesem Grund ausgeschlossen werden.

(6) Supporting members who have not paid a contribution within three consecutive calendar years can be excluded for this reason at the end of the third calendar year.

(7) Fördermitglieder und ordentliche Mitglieder können aus wichtigem Grund aus dem Verein ausgeschlossen werden. Ein wichtiger Grund ist insbesondere dann gegeben, wenn ihre weitere Zugehörigkeit dem Ansehen des Vereins schaden würde und/oder wenn sie grob gegen die Interessen und Ziele des Vereins verstoßen haben. Über den Ausschluss entscheidet auf Vorschlag des Vorstandes die Mitgliederversammlung.

(7) Supporting members and full members can be excluded from the association for good cause. An important reason is given in particular if their continued membership would damage the reputation of the Association and/or if they have grossly violated the interests and goals of the Association. The general meeting decides on the exclusion on the proposal of the executive committee.

## **§7 Beiträge**

## **§7 Fees**

(1) Fördermitglieder leisten jährliche oder monatliche Mitgliedsbeiträge.

(1) Supporting members pay annual or monthly membership fees.

(2) Der monatliche Mindestbeitrag für ordentliche Mitglieder und Fördermitglieder wird von der Mitgliederversammlung festgelegt.

(2) The minimum monthly fee for full members and supporting members is determined by the general meeting.

(3) Der Vorstand kann im Einzelfall Ermäßigungen genehmigen.

(3) The Executive Board may approve reductions in individual cases.

(4) Alles Weitere regelt die Beitragsordnung des Vereins, die vom Vorstand beschlossen wird.

(4) Everything else is regulated by the association's contribution rules, which are adopted by the board.



## §8 Organe des Vereins

Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, Vorstand und Beirat.

## §8 Bodies of the Association

Organs of the association are the general meeting, executive committee and advisory board.

## §9 Mitgliederversammlung

(1) Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan. Zu ihren Aufgaben gehören insbesondere

- (a) die Wahl und Abwahl des Vorstands;
- (b) Entlastung des Vorstands
- (c) Entgegennahme der Berichte des Vorstandes;
- (d) Wahl des Schatzmeisters
- (e) Festsetzung von Beiträgen und deren Fälligkeit;
- (f) Beschlussfassung über die Änderung der Satzung;
- (g) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins oder seine Umwandlung in eine Stiftung;
- (h) Entscheidung über Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern in Berufungsfällen;
- (i) ggf. Bestellung einer externen Wirtschaftsprüfer:in;

## §9 General Assembly of Members

(1) The general meeting is the supreme organ of the association. Its tasks include in particular

- (a) the election and de-election of the Executive Committee;
- (b) the discharge of the board of directors
- (c) Receipt of the reports of the Executive Committee;
- (d) Election of the treasurer
- (e) Determination of contributions and their due date;
- (f) adopting resolutions on the amendment of the Articles of Association;
- (g) Resolution on the dissolution of the Association or its transformation into a foundation;
- (h) Decision on the admission and exclusion of members in cases of appeal;
- (i) if necessary, appointment of an external auditor;
- (j) as well as further tasks, as far as these arise from the statutes or



(j) sowie weitere Aufgaben,  
soweit sich diese aus der Satzung  
oder nach dem Gesetz ergeben;

according to the law;

(2) Einmal pro Jahr findet eine ordentliche Mitgliederversammlung statt. Zur Mitgliederversammlung werden alle ordentlichen Mitglieder eingeladen.

(2) Once a year an ordinary general meeting is held. All full members are invited to the general meeting.

(3) Die Mitgliederversammlung kann als physische und/oder elektronische Sitzung abgehalten werden. Abstimmungen können im Online-Entscheidungsverfahren abgehalten werden. Online-Entscheidungsverfahren werden innerhalb eines begrenzten Zeitraums abgehalten, um hinsichtlich sich möglicherweise verändernder Mehrheitsverhältnisse repräsentativ zu sein. Der Verein stellt sicher, dass an sensiblen Entscheidungsverfahren ausschließlich Vereinsmitglieder teilnehmen können. Mitglieder, die an Online-Entscheidungsverfahren teilnehmen, werden eindeutig identifiziert. Der Verein ermöglicht geschlossene Themenbereiche, die ausschließlich Mitgliedern zugänglich sind, um Vereinsinterna zu schützen. Gleichzeitig folgt der Verein dem Prinzip der Transparenz. Welche Themen offen oder geschlossen behandelt werden, wird vom Vorstand bestimmt. Im Berufungsfall entscheidet die Mitgliederversammlung mit einfacher Mehrheit.

(3) The general meeting can be held as a physical and/or electronic meeting. Votes can be held using the online voting procedure. Online decision-making procedures are held within a limited period of time in order to be representative with regard to possible changes in the majority situation. The association ensures that only association members can participate in sensitive decision-making procedures. Members who participate in online decision-making processes are clearly identified. The association enables closed subject areas which are only accessible to members in order to protect internal association matters. At the same time the association follows the principle of transparency. Which topics are dealt with openly or closed is determined by the board. In case of appeal, the general meeting decides with a simple majority.

(4) Der Vorstand ist zur Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung verpflichtet, wenn mindestens ein Drittel der Mitglieder dies schriftlich unter Angabe von Gründen verlangt.

(4) The executive committee is obliged to convene an extraordinary general meeting if at least one third of the members request this in writing, giving reasons.



(5) Die Mitgliederversammlung wird vom Vorstand unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen schriftlich unter Angabe der Tagesordnung einberufen. Die Frist beginnt mit dem auf die Absendung des Einladungsschreibens folgenden Tag. Das Einladungsschreiben gilt als den Mitgliedern zugegangen, wenn es an die letzte dem Verein bekannt gegebene Anschrift gerichtet war. Die Einladung kann in Textform abgefasst und elektronisch übermittelt werden.

(6) Die Tagesordnung ist zu ergänzen, wenn dies ein Mitglied bis spätestens eine Woche vor dem angesetzten Termin schriftlich - auch in Textform - beantragt. Die Ergänzung ist zu Beginn der Versammlung bekanntzumachen.

(7) Anträge über die Abwahl des Vorstands, über die Änderung der Satzung und über die Auflösung des Vereins, die den Mitgliedern nicht bereits mit der Einladung zur Mitgliederversammlung zugegangen sind, können erst auf der nächsten Mitgliederversammlung beschlossen werden.

(8) Die Mitgliederversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder beschlussfähig.

(9) Die Mitgliederversammlung wird von einem Vorstandsmitglied geleitet.

(10) Zu Beginn der Mitgliederversammlung ist ein:e Protokollführer:in zu wählen.

(11) Jedes Mitglied hat eine Stimme. Das Stimmrecht kann nur persönlich oder für ein Mitglied unter Vorlage einer schriftlichen Vollmacht ausgeübt werden. Das Stimmrecht

(5) The General Assembly of Members shall be convened by the Executive Board in writing, giving two weeks' notice and stating the agenda. The period of notice begins on the day following the dispatch of the invitation letter. The letter of invitation is considered to have been received by the members if it was sent to the last address notified to the association. The invitation may be in text form and transmitted electronically.

(6) The agenda must be supplemented if a member requests this in writing - also in text form - at least one week before the scheduled date. The addition must be announced at the beginning of the meeting.

(7) Motions concerning the deselection of the Executive Board, the amendment of the Statutes and the dissolution of the Association, which have not already been received by the members with the invitation to the General Meeting, may only be resolved at the next General Meeting.

(8) The general meeting has a quorum regardless of the number of members present.

(9) The general meeting is chaired by a member of the board.

(10) At the beginning of the general meeting a minute keeper shall be elected.

(11) Each member has one vote. The right to vote can only be exercised in person or on behalf of a member by presenting a written power of attorney. The right to vote may be



kann frühestens sechs Monate nach Erlangung der Mitgliedschaft ausgeübt werden, dies gilt nicht für Gründungsmitglieder.

exercised at the earliest six months after attaining membership; this does not apply to founding members.

(12) Bei Abstimmungen können abgegrenzt nach Entscheidungsbereich verschiedene Abstimmungsverfahren zum Einsatz kommen. Das Entscheidungsverfahren wird durch den Vorstand bestimmt. Im Berufungsfall entscheidet die Mitgliederversammlung durch einfache Mehrheit. Eine Berufungsentscheidung wird durch ein Entscheidungsverfahren-Änderungsantrag von mindestens einem Drittel der Mitglieder herbeigeführt.

(12) Different voting procedures may be used for voting, differentiated according to the decision-making area. The decision-making procedure is determined by the Executive Board. In case of appeal, the general meeting decides by simple majority. An appeal decision is brought about by a decision procedure amendment by at least one third of the members.

(13) Satzungsänderungen und die Auflösung des Vereins können nur mit einer Mehrheit von  $\frac{2}{3}$  der anwesenden Mitglieder beschlossen werden. Änderungen am Vereinszweck/Satzungszweck bedürfen der Zustimmung von  $\frac{2}{3}$  aller Mitglieder.

(13) Amendments to the statutes and the dissolution of the association can only be decided with a majority of  $\frac{2}{3}$  of the members present. Changes to the purpose of the association/statutes require the approval of  $\frac{2}{3}$  of all members.

(14) Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen bleiben außer Betracht.

(14) Abstentions and invalid votes shall not be considered.

(15) Über die Beschlüsse der Mitgliederversammlung ist ein Protokoll anzufertigen, das von de:r Versammlungsleiter:in und de:r Schriftführer:in formal zu bestätigen ist.

(15) Minutes are to be taken of the decisions of the general meeting, which are to be formally confirmed by the chairman of the meeting and the secretary.

(16) Beschlüsse der Mitgliederversammlung sind verbindlich und unanfechtbar, sofern sie nicht innerhalb einer Frist von acht Wochen seit Beschlussfassung wegen einer behaupteten Verletzung des Gesetzes oder der Satzung durch eingeschriebenen Brief angefochten wurden.

(16) Resolutions of the General Assembly of Members are binding and incontestable unless they have been challenged by registered letter within a period of eight weeks of the adoption of the resolution on the grounds of an alleged violation of the law or the Statutes.



## §10 Vorstand

(1) Der Vorstand im Sinn des § 26 BGB besteht aus dem/der 1. und 2. Vorsitzenden und der: Schatzmeister:in. Sie vertreten den Verein gerichtlich und außergerichtlich. Zwei Vorstandsmitglieder vertreten gemeinsam.

(2) Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von einem Jahr gewählt. Kürzere Amtsperioden sind erlaubt.

(3) Vorstandsmitglieder können nur Mitglieder des Vereins sein.

(4) Wiederwahl ist zulässig.

(5) Der Vorstand bleibt solange im Amt, bis ein neuer Vorstand gewählt ist.

(6) Bei Beendigung der Mitgliedschaft im Verein endet auch das Amt als Vorstand.

(7) Der Vorstand wird ermächtigt ggf. durch das Vereinsregister oder Finanzamt angemahnte Änderungen an der Satzung vorzunehmen, sofern sie dem Geist der Satzung und des Vereins nicht widersprechen.

(8) Der 1. Vorstand ist einzelvertretungsbefugt, mit Ausnahme von Insihgeschäften, welche die schriftliche Zustimmung des gesamten Vorstandes erfordern.

## §10 Management Board

(1) The executive committee in the sense of § 26 BGB consists of the 1st and 2nd chairman and the treasurer. They represent the association judicially and extrajudicially. Two board members represent together.

(2) The executive committee is elected by the general meeting for a period of one year. Shorter terms of office are permitted.

(3) Board members can only be members of the association.

(4) Re-election is permissible.s sein.

(5) The executive committee remains in office until a new executive committee is elected.

(6) Upon termination of membership in the Association, the office of the Executive Board shall also end.

(7) The executive committee is authorized to make any changes to the statutes requested by the register of associations or the tax office, provided that they do not contradict the spirit of the statutes and the association.

(8) The 1st Executive Board has sole power of representation, with the exception of self-dealing, which requires the written consent of the entire Executive Board.



(9) Reisekosten des Vorstandes oder anderer Funktionsträger des Vereins, insbesondere zu Veranstaltungen des Vereins und solchen die dem Satzungszweck entsprechen, können vom Verein erstattet werden.

(9) Travel expenses of the executive committee or other functionaries of the association, especially to events of the association and those that correspond to the purpose of the statutes, can be reimbursed by the association.

(10) Der Vorstand kann für seine Tätigkeit in angemessenem Rahmen vergütet werden. Die Vergütung wird in einem schriftlichen Vertrag geregelt.

(10) The Executive Board may be remunerated for its activities within reasonable limits. The remuneration shall be regulated in a written contract.

(11) Der Vorstand ist angehalten, den Verein mit flachen Hierarchien, modernen Entscheidungsverfahren und innovativen Strukturen zu organisieren.

(11) The board is required to organise the association with flat hierarchies, modern decision-making procedures and innovative structures.

## **§ 11 Geschäftsführung**

## **§ 11 Management**

(1) Der Verein kann Geschäftsführer:innen berufen, die vom Vorstand bestellt werden. Die Geschäftsführer:innen sind dem Vorstand gegenüber uneingeschränkt rechenschaftspflichtig. Sie sind besondere Vertreter des Vereins gemäß § 30 BGB.

(1) The association may appoint managing directors, who are appointed by the executive committee. The managing directors are fully accountable to the board. They are special representatives of the association according to § 30 BGB.

(2) Sie können als Person jeweils Funktionen in einer dem Verein zugehörigen Körperschaft übernehmen.

(2) As a person, they may each take on functions in a body belonging to the Association.

## **§12 Beirat**

## **§12 Advisory Board**

(1) Der Vorstand kann einen Beirat berufen, der aus mindestens drei Mitgliedern besteht. Der Beirat unterstützt den Vorstand bei seinen Aufgaben.

(1) The Executive Board may appoint an Advisory Board consisting of at least three members. The Advisory Board shall support the Executive Board in its tasks.

(2) The advisory board is elected by the





(2) Der Beirat wird von den Vereinsmitgliedern gewählt.

(3) Abwesende Mitglieder können die Wahl nachträglich annehmen.

(4) Die Amtszeit der Mitglieder des Beirats beträgt jeweils ein Jahr.

(5) Die Mitglieder des Beirates sind ehrenamtlich tätig. Auslagen und Aufwendungen werden in angemessenem Umfang entschädigt.

members of the association.

(3) Absent members can accept the election retroactively.

(4) The term of office of the members of the Advisory Board is one year each.

(5) The members of the Advisory Board are active in an honorary capacity. Disbursements and expenses will be reimbursed to a reasonable extent.

### **§ 13 Botschafter:innen**

(1) Der Verein kann Botschafter:innen berufen. Zu Botschafter:innen können Persönlichkeiten bestellt werden, die sich in besonderem Maß um die Belange des Vereins verdient gemacht haben und/oder aufgrund ihrer herausgehobenen Stellung geeignet erscheinen, Ansehen und Wirken des Vereins in besonderem Maße zu fördern.

(2) Die Bestellung der Botschafter:innen erfolgt auf Vorschlag des Vorstandes durch die Mitgliederversammlung bis zu einer Dauer von drei Jahren. Eine Neubestellung ist zulässig. Die Botschafter:innen sind ehrenamtlich tätig, jedoch können ihnen erwachsene Kosten durch den Verein erstattet werden.

(3) Die Botschafter:innen üben ihre Tätigkeit nach Art und Umfang im Einvernehmen und in Abstimmung mit dem Vorstand aus. Sie sind auf den Mitgliederversammlungen in vollem Umfang redeberechtigt.

### **§ 13 Ambassadors**

(1) The association may appoint Ambassadors. Personalities who have rendered outstanding services to the interests of the Association and/or who, due to their outstanding position, appear suitable to promote the reputation and work of the Association to a special degree may be appointed Ambassadors.

(2) Ambassadors are appointed by the General Assembly of Members on the proposal of the Executive Committee for a period of up to three years. A new appointment is permissible. The ambassadors are volunteers, but the association may reimburse their expenses.

(3) The Ambassadors: The nature and scope of their activities shall be carried out in agreement and coordination with the Executive Committee. They are fully entitled to speak at the general meetings.



## §14 Kassenprüfung

- (1) Der Vorstand bestellt für die Dauer von einem Jahr eine:n Revisor:in.
- (2) Diese:r darf nicht Mitglied des Vorstands sein.

## §14 Cash audit

- (1) The Executive Board shall appoint an auditor for a period of one year.
- (2) This auditor may not be a member of the executive committee.

## §15 Haftungsbeschränkungen

- (1) Organmitglieder oder besondere Vertreter:innen haften dem Verein für einen bei der Wahrnehmung ihrer Pflichten verursachten Schaden nur bei Vorliegen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit. Satz 1 gilt auch für die Haftung gegenüber den Mitgliedern des Vereins. Ist streitig, ob ein Organmitglied oder ein:e besondere:r Vertreter:in einen Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht hat, trägt der Verein oder das Vereinsmitglied die Beweislast.

- (2) Sind Organmitglieder oder besondere Vertreter nach Absatz 1 Satz 1 einem anderen zum Ersatz eines Schadens verpflichtet, den sie bei der Wahrnehmung ihrer Pflichten verursacht haben, so können sie von dem Verein die Befreiung von der Verbindlichkeit verlangen. Satz 1 gilt nicht, wenn der Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurde.

## §15 Limitations of liability

- (1) Board members or special representatives are only liable to the association for damage caused in the performance of their duties in cases of intent or gross negligence. Sentence 1 also applies to the liability towards the members of the association. In the event of a dispute as to whether an organ member or a special representative has caused damage intentionally or through gross negligence, the burden of proof shall be borne by the Association or the member of the Association.

- (2) If board members or special representatives under paragraph 1 sentence 1 are obliged to compensate another person for damage caused by them in the performance of their duties, they may demand that the association release them from their obligation. Sentence 1 shall not apply if the damage was caused intentionally or by gross negligence.

## §16 Auflösung des Vereins

- (1) Über einen Beschluss der Mitgliederversammlung mit  $\frac{2}{3}$  der anwesenden Stimmen kann der Verein in eine Stiftung mit

## §16 Dissolution of the association

- (1) By a resolution of the general meeting with  $\frac{2}{3}$  of the votes present, the association can be converted into a foundation with the same



gleichem Stiftungszweck oder eine gGmbH/gUG umgewandelt werden. Anpassungen des Stiftungszwecks, die das Stiftungsrecht erfordert oder strategisch sinnvoll erscheinen, sind erlaubt.

(2) Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen des Vereins

(a) an den "SOS Mediterannée e.V., Vereinsregister Berlin" der es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige Zwecke zu verwenden hat.

(b) oder alternativ im Falle der Verhinderung an "Wikimedia Deutschland – Gesellschaft zur Förderung Freien Wissens e. V., Vereinsregister Berlin", der es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige Zwecke zu verwenden hat.

(c) oder alternativ im Falle der Verhinderung an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks Verwendung im Bereich der Wissenschaftsförderung, speziell im Bereich der Sozialwissenschaften oder Sozial-Computerwissenschaften.

purpose or a gGmbH/gUG. Adjustments to the purpose of the foundation, which are required by foundation law or appear strategically sensible, are permitted.

(2) In case of dissolution or cancellation of the association or in case of loss of tax-privileged purposes, the assets of the association shall be

(a) to the "SOS Mediterannée e.V., Vereinsregister Berlin" which has to use it directly and exclusively for non-profit purposes.

(b) or alternatively, in case of hindrance, to "Wikimedia Deutschland - Gesellschaft zur Förderung Freien Wissens e. V., Vereinsregister Berlin", which must use it directly and exclusively for non-profit purposes.

(c) or alternatively, in the event of prevention, to a legal entity under public law or another tax-privileged body for use in the field of science promotion, especially in the social sciences or social computer sciences.